suprabeam®
DENMARK

S4

This manual may contain typographical errors.
Data and information are subject to change without notice

Steiner A/S
Dyssen 3
DK-8200 Aarhus N
Phone: +45 87 52 52 12
Fax: +45 87 52 52 15
info@suprabeam.com
www.suprabeam.com

EN

OPERATING
The S4 has 3 MOON light levels: Max, Medium and Low and 3 SPOT light levels: Max, Medium and Low.

Click the top button to access Medium MOON light. Click repeatedly to cycle through the modes: Max, Low and Medium.

To turn off, press and hold the button for 0.5 sec.

Click the bottom button to access Medium SPOT light. Click repeatedly to cycle through the modes: Max, Low and Medium.

To turn off, press and hold the button for 0.5 sec.

BATTERY LEVEL
To check the battery level, press and hold both buttons for 0.3 sec and release. 1 blink = 0-20%, 2 blinks = 20-40%, 3 blinks = 40-60%, 4 blinks = 60-80%, 5 blinks = 80-100%.

TRANSPORT LOCK
When the S4 is turned off, press and hold both buttons for 3-9 sec. The light will turn on and then dim down and turn off. The S4 will now be locked for transportation. Press and hold both buttons for 3-9 sec. to unlock. The light will dim up and turn off.

ECO/POWER MODE (S4 RECHARGEABLE)
Press and hold both buttons for more than 9 sec. to change between Eco and Power mode. Eco mode is indicated with 1 blink. Power mode with 2 blinks.

CHANGING HEAD ANGLE
The head angle can easily be changed from 0 to 50 degrees by simply pulling the lamp head. The head will stay in the chosen angle.

BATTERIES (S4)
Pay attention to the polarity of the batteries when placing them in the S4. We highly recommend using Premium type batteries only to ensure high quality light output and long lighting time. We can not guarantee the light data if using battery types of lower quality.

RECHARGEABLE BATTERIES (S4 RECHARGEABLE)
Remember to remove the safety foil from the battery before placing it in the battery pack.
Lithium-Polymer batteries must be handled properly! Improper handling may cause explosion, leakage or fire!

CHARGING (S4 RECHARGEABLE)
Charging is done directly in the battery by connecting it by the USB cable to a computer or to a 5V adapter. The charging level is indicated by red/green light. Red light indicates 0-99 %. Green light indicates 100%. Remember to regularly (approx. every 3 months) charge the battery fully to avoid discharge.

MAINTENANCE
Please make sure that the S4 is clean, especially around the movable parts. You can clean it with a damp cloth. Repairs may only be carried out by authorized personnel.

WARRANTY
We provide 5 years limited warranty. This warranty does not include normal maintenance and services and does not apply to batteries nor any products or parts which have been subject to modification, misuse, negligence, accident, improper repair by anyone other than SUPRABEAM.

DISPOSAL
Dispose this product in an environmentally compatible manner in accordance with national regulations, if in doubt about correct disposal please contact your municipal authority that can provide information about correct disposal.

EYE SAFETY
Do not look directly into the beam. The intense light can damage your eyes. The torch is classified in LED Risk Group 2 (IEC 62471)

For further information and instructions, please go to **suprabeam.com**

DE

BEDIENUNG
Die S4 verfügt über 3 MOON Lichtstufen: Max, Medium und Low sowie 3 SPOT Lichtstufen: Max, Medium und Low.

Klicken Sie auf die obere Taste, um das MOON Licht auf Stufe Medium einzuschalten. Klicken Sie wiederholt, um die verschiedenen Modi nacheinander durchzuschalten: Max, Low und Medium.
Um das Licht auszuschalten, drücken Sie die Taste und halten Sie sie 0.5 Sekunden gedrückt.

Klicken Sie auf die untere Taste, um das SPOT Licht auf Stufe Medium einzuschalten. Klicken Sie wiederholt, um die verschiedenen Modi nacheinander durchzuschalten: Max, Low und Medium.

Um das Licht auszuschalten, drücken Sie die Taste und halten Sie sie 0,5 Sekunden gedrückt.

BATTERIELADUNG
Um den Ladezustand der Batterie zu überprüfen, drücken Sie beide Tasten, halten Sie sie 0,3 Sekunden lang gedrückt und lassen Sie sie los. 1 x Blinken = 0-20 %, 2 x Blinken = 20-40 %, 3 x Blinken = 40-60 %, 4 x Blinken = 60-80 5, 5 x Blinken = 80-100 %.

TRANSPORTVERRIEGELUNG
Wenn die S4 ausgeschaltet ist, drücken Sie beide Tasten und halten Sie sie 3-9 Sekunden lang gedrückt. Das Licht schaltet sich ein, dimmt dann herunter und schaltet sich aus. Die S4 ist jetzt für den Transport gesperrt. Drücken Sie zum Entriegeln beide Tasten und halten Sie sie 3-9 Sekunden lang gedrückt. Das Licht dimmt hoch und schaltet sich aus.

ECO/POWER-MODUS (S4 RECHARGEABLE)
Drücken Sie beide Tasten und halten Sie sie mindestens 9 Sekunden lang gedrückt, um zwischen dem Eco- und Power-Modus zu wechseln. Der Eco-Modus wird durch 1 x Blinken angezeigt. Der Power-Modus wird durch 2 x Blinken angezeigt.

ÄNDERN DES KOPFWINKELS
Der Kopfwinkel kann durch einfaches Ziehen des Leuchtenkopfes von 0 bis 50 Grad eingestellt werden. Der Kopf bleibt im gewählten Winkel stehen.

BATTERIEN (S4)
Achten Sie auf die Polarität der Batterien, wenn Sie sie in die S4 einsetzen. Wir empfehlen die Verwendung von Premium-Batterien, um eine hochwertige Lichtausgabe und eine lange Beleuchtungszeit sicherzustellen. Wir können die Lichtkennwerte nicht garantieren, wenn Batterien von geringer Qualität eingesetzt werden.

WIEDERAUFLADBARE AKKUS (S4 RECHARGEABLE)
Denken Sie daran, die Sicherheitsfolie vom Akku zu entfernen, bevor Sie diesen in das Batteriepack einsetzen. Lithium-Polymer-Akkus müssen korrekt behandelt werden! Bei unsachgemäßem Umgang können diese explodieren, auslaufen oder sich entzünden!

AUFLADEN (S4 RECHARGEABLE)
Das Aufladen erfolgt direkt in der Leuchte, indem diese per USB-Kabel an einem Computer oder einem 5V-Adapter angeschlossen wird. Der Ladestand wird durch ein rotes/grünes Licht angezeigt. Das rote Licht steht für 0-99 %. Das grüne Licht steht für 100 %. Denken Sie daran, den Akku regelmäßig (ungefähr alle 3 Monate) aufzuladen, um eine Tiefenentladung zu vermeiden.

WARTUNG
Bitte stellen Sie sicher, dass die S4 sauber ist, besonders an den beweglichen Teilen. Sie können sie mit einem feuchten Tuch reinigen. Reparaturen dürfen nur von autorisierten Personen durchgeführt werden.

GARANTIE
Wir bieten eine 5-jährige beschränkte Garantie. Diese Garantie umfasst keine normalen Wartungen und Servicearbeiten und gilt nicht für die Batterien oder für andere Produkte oder Teile, die verändert, missbräuchlich oder nachlässig verwendet, beschädigt oder von jemand anderem als SUPRABEAM unsachgemäß repariert wurden.

ENTSORGUNG
Entsorgen Sie das Produkt ökologisch gemäß den nationalen Vorschriften. Wenn Sie Zweifel bezüglich der korrekten Entsorgung haben, nehmen Sie bitte Kontakt mit Ihrer zuständigen Behörde auf, die Ihnen Informationen zur korrekten Entsorgung geben kann.

SCHUTZ DER AUGEN
Blicken Sie nicht direkt in den Lichtstrahl. Das starke Licht kann Ihre Augen schädigen. Die Leuchte ist in LED-Risikogruppe 2 (IEC 62471) eingestuft.

Für weiterführende Informationen und Anweisungen gehen Sie bitte auf **suprabeam.com**

DK

BETJENING
S4 har 3 niveauer af bredt lys: Max, Medium og Lav og 3 spot lys niveauer: Max, Medium og Lav.

Klik på den øverste knap for at tænde for Medium bredt lys. Klik gentagende gange for skifte mellem niveauerne: Max, Lav og Medium.

Hold knappen inde i 0,5 sek. for slukke.

Klik på den nederste knap for at tænde spot lys i Medium. Klik gentagende gange for at skifte mellem: Max, Lav og Medium.

Hold knappen inde i 0,5 sek. for slukke.

BATTERINIVEAU
For at kontrollere batteriniveauet, tryk og hold begge knapper inde i 0.3 sek. og slip. 1 blink = 0-20%, 2 blink = 20-40%, 3 blink = 40-60%, 4 blink = 60-80%, 5 blink = 80-100%.

TRANSPORTLÅS
Hold begge knapper inde i 3-9 sek, mens lampen er slukket. Lyset tænder og dimmer så ned og slukker. S4 vil nu være låst til transport. Hold begge knapper nede i 3-9 sek. for at låse op. Lyset vil dimme op og derefter slukke.

ECO/POWER TILSTAND (S4 RECHARGEABLE)
Hold begge knapper nede i mere end 9 sek. for at skifte mellem Eco og Power tilstand. Eco tilstand indikeres med 1 blink. Power tilstand med 2 blink.

SKIFT VINKEL PÅ HOVEDET
Vinklen på lampehovedet kan nemt skiftes fra 0 til 50 grader ved blot at trække i lampehovedet. Hovedet bliver efterfølgende i den valgte vinkel.

BATTERIER (S4)
Vær særligt opmærksom på polariteten af batteriet når det placeres i S4. Vi vil på det stærkeste anbefale at der kun bruges kvalitets batterier for at sikre den bedste lysstyrke og længste batterilevetid. Vi kan ikke garantere for de oplyste lys data hvis der bruges batterier af lav kvalitet.

GENOPLADELIGE BATTERIER (S4 RECHARGEABLE)
Husk at fjerne sikkerhedsfolien fra batteriet før du placerer det i batteripakken. Lithium-Polymer batterier skal håndteres korrekt! Forkert brug kan føre til ekplosion, lækage eller brand!

LADNING (S4 RECHARGEABLE)
Ladning sker direkte i batteriet ved at tilslutte det med USB kabel til en computer eller til en 5V adapter. Batteriets ladeniveau indikeres med rødt/grønt lys. Rødt lys indikerer 0-99 %. Grønt lys indikerer 100%. Husk at lade batteriet fuldt ud jævnligt (ca. hver 3 måned) for at undgå afladning.

VEDLIGEHOLDELSE
Sørg for at S4 holdes ren, specielt omkring de bevægelige dele. Rengøring kan ske med en fugtig klud. Reparationer må kun udføres af autoriseret personale.

GARANTI
Vi yder 5 års begrænset garanti. Denne garanti omfatter ikke normal vedligeholdelse og service og kan ikke anvendes på batterier eller produkter, dele som har været udsat for modifikation, misbrug, uagtsomhed, uheld og forkert reparation af ändre end SUPRABEAM.

BORTSKAFFELSE
Bortskaf dette produkt på en miljømæssigt passende måde i overensstemmelse med nationale regler, hvis du er I tvivl om korrekt bortskaffelse, skal du kontakte din kommune, som kan give information om korrekte bortskaffelse.

ØJENSIKKERHED
Kig ikke direkte ind i lysstrålen. Det intense lys kan skade dine øjne. Lygten er klassificeret i LED Risiko Gruppe 2 (IEC 62471)

For yderligere information og instruktioner, gå til **suprabeam.com**

NO

BRUK
S4 har tre nivåer av Måne lys: Max, Mellom og Lavt samt tre nivåer av Punkt lys: Max, Mellom og Lavt.

Klikk på den øverste knappen for Måne lys på mellomnivå. Klikk gjentatte ganger for å bla deg igjennom de forskjellige nivåene: Max, Lavt og Mellom
Trykk og hold knappen inne i 0,5 sekund for å stenge av.

Klikk på den nederste knappen for Punkt lys på Mellom nivå. Klikk gjentatte ganger for å bla deg igjennom de forskjellige nivåene: Max, Lavt og Mellom

Trykk og hold knappen inne i 0,5 sekund for å stenge av.

BATTERINIVÅ
For å kontrollere batterinivået, trykk og hold begge knappene i 0,3 sekund og slipp dem deretter. 1 blink = 0–20 %, 2 blink = 20–40 %, 3 blink = 40–60 %, 4 blink = 60–80 %, 5 blink = 80–100 %.

TRANSPORTLÅS
Når S4 av avslått, trykk og hold begge knappene i 3–9 sekunder. Lyset slår seg på, dimmes og slår seg av. S4 er nå låst for transport. Trykk og hold begge knappen i 3–9 sekunder for å låse opp igjen. Lyset dimmes opp og slår seg av.

ØKO/KRAFT-MODUS (S4 RECHARGEABLE)
Trykk og hold begge knappene i mer enn ni sekunder for å veksle mellom øko- og kraftmodus. Økomodus indikeres me, kraftmodus Kraftmodus indikeres med to blink.

ENDRE VINKEL
Vinkelen kan enkelt justeres fra 0 til 50 grader ved å vri på lyktas hode. Lykta holder seg i ønsket vinkel.

BATTERIER (S4)
Legg merke til batterienes polaritet når du bytter batterier i S4. Vi anbefaler at du bruker premiumbatterier for å få den beste effekten og den lengste levetiden. Vi kan ikke garantere spesifikasjonene for lys ved bruk av batterier med lavere kvalitet.

OPPLADBARE BATTERIER (S4 RECHARGEABLE)
Husk å ta av sikkerhetsfolien fra batteriet før du plasserer det i batteripakken.
Litium-polymer-batterier må håndteres korrekt! Feil håndtering kan forårsake eksplosjon, lekkasje eller brann!

OPPLADING (S4 RECHARGEABLE)
Opplading gjøres direkte i batteripakken ved å koble den med en USB-kabel til en datamaskin eller til en 5 V adapter. Batterinivået indikeres med rødt/grønt lys. Rødt lys indikerer 0–99 %. Grønt lys indikerer 100 %. Husk å regelmessig lade batteriet helt for å unngå utlading (ca. hver 3. måned).

VEDLIKEHOLD
Sørg for at S4 holdes ren, spesielt rundt bevegelige deler. Lykta rengjøres med en fuktig klut. Reparasjoner må kun utføres av godkjent tekniker.

GARANTI
Vi gir deg fem års begrenset garanti. Garantien omfatter ikke normalt vedlikehold og service, og gjelder ikke batteriene eller produkter og deler som er utsatt for endringer, feil bruk, ulykker eller feilaktige reparasjoner av andre enn SUPRABEAM.

AVHENDING
Avhende produktet på en miljømessig forsvarlig måte i samsvar med lokale og nasjonale retningslinjer. Hvis du er i tvil om korrekt avhending, ta kontakt med lokale myndigheter som kan informere deg.

BESKYTT ØYNENE DINE
Ikke se direkte inn i strålen. Det intense lyset kan skade øynene. Lykta er klassifisert som LED i risikogruppe 2 (IEC 62471).

For nærmere informasjon og instruksjoner, besøk **suprabeam.com**

SE

DRIFT
S4 har tre nivåer för Måne ljus: Max, Medel och Låg och tre nivåer för Spotlight ljus: Max, Medel och Låg.

Klicka på knappen upptill för att få Måne ljus på Medel nivå. Klicka upprepade gånger för att växla mellan de olika lägena: Max, Låg och Medel.

Tryck ner knappen i 0,5 sekunder för att släcka lampan.

Klicka på knappen nedtill för att få Spotlight ljus på Medel nivå. Klicka upprepade gånger för att växla mellan de olika lägena: Max, Låg och Medel.

Tryck ner knappen i 0,5 sekunder för att släcka lampan.

BATTERINIVÅ
Om du vill kontrollera batterinivån trycker du på och håller in båda knapparna i 0,3 sekunder och släpper sedan. 1 blink = 0–20 %, 2 blink = 20–40 %, 3 blink = 40–60 %, 4 blink = 60–80 %, 5 blink = 80–100 %.

TRANSPORTLÅS
När S4 är släckt trycker du på och håller in båda knapparna i 3–9 sekunder. Lampan tänds och ljuset dimmas sedan ner innan lampan släcks. S4 är nu låst för transport. Tryck på och håll in båda knapparna i 3–9 sekunder för att låsa upp. Ljuset dimmas upp och släcks.

BYTA HUVUDVINKEL
Huvudvinkeln kan enkelt ändras från 0 till 50 grader genom att dra i lamphuvudet. Huvudet stannar i det valda läget.

ECO-/POWERLÄGE (S4 RECHARGEABLE)
Tryck på och håll in båda knapparna i mer än 9 sekunder för att växla mellan Eco- och Powerläget. Ecoläget visas med 1 blink. Powerläget visas med 2 blink.

BATTERIER (S4)
Tänk på batteriernas polaritet när du sätter i dem i S4. Vi rekommenderar starkt att premiumbatterier används för att få ett ljusflöde av hög kvalitet och lång livslängd. Vi kan inte garantera ljuskvaliteten om batterityper av låg kvalitet används.

LADDNINGSBARA BATTERIER (S4 RECHARGEABLE)
Kom ihåg att ta bort skyddsfolien från batteriet innan du placerar det i batteripaketet.
Litium-polymerbatteriet måste hanteras på rätt sätt! Felaktig hantering kan leda till explosion, läckage eller brand!

LADDNING (S4 RECHARGEABLE)
Laddningen sker direkt i batteriet genom att ansluta det till en dator med en USB-kabel, eller till en adapter på 5 V. Laddnivån anges av en röd/grön lampa. Rött sken anger 0–99 %. Fast grönt sken anger 100 %. Kom ihåg att regelbundet (ungefär var tredje månad) ladda batteriet helt för att undvika att det laddas ur.

UNDERHÅLL
Kontrollera att S4 är ren, särskilt runt de rörliga delarna. Lampan kan rengöras med en fuktig trasa. Reparationer får endast utföras av auktoriserad personal.

GARANTI
Vi ger fem års begränsad garanti. Garantin inkluderar inte normalt underhåll och service och gäller inte batterier eller produkter som har utsatts för modifieringar, felaktig användning, försumlighet, skada, eller felaktig reparation av någon annan än SUPRABEAM.

KASSERING
Kassera den här produkten på ett miljövänligt sätt i enlighet med nationella föreskrifter. Kontakta de lokala myndigheterna för mer information om du är osäker.

SÄKERHET FÖR ÖGONEN
Titta inte rakt in i ljusstrålen. Ljusintensiteten kan skada dina ögon. Ficklampan klassificeras som riskgrupp 2 för LED-säkerhet (IEC 62471)

Ytterligare information och instruktioner finns på **suprabeam.com**

FI

KÄYTTÖ
S4:ssa on kolme kuu valon tasoa (korkea, keskitaso ja alhainen) ja kolme spotti valon tasoa (korkea, keskitaso ja alhainen).

Paina ylintä painiketta sytyttääksesi kuu keskitason valon. Paina toistuvasti siirtyäksesi tilasta toiseen: korkea, alhainen ja keskitaso

Sammuta valo painamalla painike pohjaan 0,5 sekunnin ajaksi.

Paina alinta painiketta sytyttääksesi spotti keskitason valon. Paina toistuvasti siirtyäksesi tilasta toiseen: korkea, alhainen ja keskitaso

Sammuta valo painamalla painike pohjaan 0,5 sekunnin ajaksi.

AKUN VARAUS
Voit tarkistaa akun varaustason painamalla molemmat painikkeet pohjaan 0–3 sekunnin ajaksi ja sitten vapauttamalla painikkeet.
1 välähdys = 0–20 %,
2 välähdystä = 20–40 %,
3 välähdystä = 40–60 %,
4 välähdystä = 60–80 %,
5 välähdystä = 80–100 %.

KULJETUSLUKKO
Kun S4 on sammutettuna, paina molemmat painikkeet pohjaan 3–9 sekunnin ajaksi. Valo syttyy, sitten himmenee ja sammuu. S4 on nyt lukittu kuljetusta varten. Avaa lukitus painamalla molemmat painikkeet pohjaan 3–9 sekunnin ajaksi. Valo kirkastuu ja sammuu.

EKO-/TEHOTILA (S4 RECHARGEABLE)
Paina molemmat painikkeet pohjaan yli 9 sekunnin ajaksi siirtyäksesi eko- ja tehotiloihin. Yksi välähdys kertoo ekotilaan siirtymisestä. Kaksi välähdystä kertoo tehotilaan siirtymisestä.

PÄÄN KULMAN MUUTTAMINEN
Pään kulmaa on helppo muuttaa 0–50 asteen välillä yksinkertaisesti vetämällä lampun päätä. Pää pysyy valitussa kulmassa.

PARISTOT (S4)
Kiinnitä huomiota paristojen napaisuuteen, kun asetat ne S4:een. Suosittelemme laadukkaiden paristojen käyttämistä laadukkaan valon ja pitkän käyttöiän varmistamiseksi. Emme voi taata valon laatua, mikäli lampussa käytetään huonolaatuisia paristoja.

LADATTAVAT AKUT (S4 RECHARGEABLE)
Muista poistaa suojafolio akusta ennen sen asettamista akkukoteloon.

Litiumpolymeeriakkuja tulee käsitellä varovasti! Virheellinen käsittely voi aiheuttaa räjähdyksen, vuotoja tai tulipalon!

LATAAMINEN (S4 RECHARGEABLE)
Akku ladataan suoraan liittämällä se USB-kaapelilla tietokoneeseen tai 5V sovittimeen. Punainen/vihreä valo kertoo akun lataustason. Punainen valo tarkoittaa 0–99 % lataustasoa. Vihreä valo tarkoittaa 100 % lataustasoa. Muista ladata akku säännöllisesti täyteen (noin kolmen kuukauden välein), jotta akun lataus ei purkaudu kokonaan.

HUOLTO
Huolehdi siitä, että S4 on puhdas etenkin liikkuvien osien ympäriltä. Voit puhdistaa lampun kostealla liinalla. Vain pätevät asentajat saavat suorittaa korjaustöitä lampulle.

TAKUU
Tarjoamme viiden vuoden rajoitetun takuun. Takuu ei kata normaaleja huoltoja, eikä koske akkuja, tuotteita tai osia, joille on tapahtunut onnettomuus tai joita on muokattu, käytetty väärin, laiminlyöty tai korjattu virheellisesti jonkun muun kuin SUPRABEAMin toimesta.

HÄVITTÄMINEN
Hävitä tuote ympäristöystävällisesti ja kansallisten määräysten mukaisesti. Mikäli et ole varma, kuinka tuote tulisi hävittää, ota yhteyttä oman kuntasi viranomaisiin. He osaavat neuvoa hävittämisen suhteen.

SILMIEN SUOJAAMINEN
Älä katso suoraan valokeilaan. Voimakas valo voi vahingoittaa silmiä. Lamppu on luokiteltu kuuluvan LED-riskiryhmään 2 (IEC 62471)

Lisätietoja ja -ohjeita löydät osoitteesta **suprabeam.com**

NL

BEDIENING
De S4 heeft 3 lichtstanden Moon licht: maximaal, medium en laag, en 3 lichtstanden Spot licht: maximaal, medium en laag.

Druk op de bovenste knop voor medium Moon licht. Druk meerdere malen om de functies te doorlopen: maximaal, laag en medium.

Om de zaklamp uit te zetten, houdt u de knop een halve seconde ingedrukt.

Druk op de onderste knop voor laag Spot licht. Druk meerdere malen om de functies te doorlopen: maximaal, laag en medium.

Om de zaklamp uit te zetten, houdt u de knop een halve seconde ingedrukt.

BATTERIJNIVEAU
Om het batterijniveau te controleren, drukt u gedurende 0,3 seconden op beide knoppen en laat de knoppen weer los.
1 keer knipperen = 0-20%,
2 keer knipperen = 20-40%,
3 keer knipperen = 40-60%,
4 keer knipperen = 60-80%,
5 keer knipperen = 80-100%.

TRANSPORTVERGRENDELING
Als de S4 is uitgeschakeld, houdt u beide knoppen 3-9 seconden ingedrukt. De lamp gaat aan, zwakt af en gaat vervolgens uit. De S4 is nu vergrendeld. Houd beide knoppen 3-9 seconden ingedrukt om de lamp te ontgrendelen. De lamp gaat zwak branden en schakelt zich uit.

ECO/SPAARSTAND (S4 RECHARGEABLE)
Houd beide knoppen tenminste 9 seconden ingedrukt om te wisselen tussen eco en spaarstand. De eco-modus wordt met 1 keer knipperen aangegeven. De spaarstand met 2 keer knipperen.

VERANDEREN HOEK LAMPKOP
De hoek van de lampkop kan eenvoudig worden veranderd van 0 tot 50 graden door tegen de lampkop te duwen. De lampkop blijft in de gekozen hoek.

BATTERIJEN (S4)
Zorg er bij de plaatsing van de batterijen in de S4 op dat de polariteit wordt aangehouden. We adviseren u hoogwaardige batterijen te gebruiken om verzekerd te zijn van een hoge kwaliteit lichtopbrengst en een lange levensduur. We kunnen de verlichtingsgegevens niet garanderen als u batterijen van een mindere kwaliteit gebruikt.

OPLAADBARE BATTERIJEN (S4 RECHARGEABLE)
Vergeet niet de veiligheidsfolie van de batterij te verwijderen voordat u hem in de batterijhouder plaatst. Met lithium-polymeer batterijen dient voorzichtig te worden omgegaan! Onzorgvuldig gebruik kan explosie, lekkage of brand veroorzaken!

OPLADEN (S4 RECHARGEABLE)
U laadt de batterij direct op door de usb-kabel op een computer aan te sluiten of aan een 5v adapter. Het oplaadniveau wordt met een rood en groen lampje aangegeven. Rood lampje geeft aan 0-99%. Groen lampje geeft aan 100%. Wij adviseren u de batterij regelmatig (ongeveer om de drie maanden) helemaal op te laden om ontlading te voorkomen.

ONDERHOUD
Zorg ervoor dat de S4 schoon is, vooral rond de beweegbare delen. U kunt de zaklamp schoonmaken met een vochtige doek. Reparaties mogen alleen door een bevoegd persoon worden uitgevoerd.

GARANTIEBEPALING
We bieden een beperkte garantie van 5 jaar. Deze garantiebepaling geldt niet voor normaal onderhoud en service en is niet van toepassing op batterijen of andere producten of onderdelen die onderhevig zijn geweest aan wijzigingen, verkeerd gebruik, nalatigheid, ongeluk of ondeskundige reparatie door iemand die niet werkzaam is bij SUPRABEAM.

VERWIJDERING
Verwijder dit product op een milieuvriendelijke manier in overeenstemming met de nationale regelgeving. Indien u twijfelt over de correcte manier van verwijdering adviseren wij u contact op te nemen met uw gemeente voor informatie over correcte verwijdering.

OOGVEILIGHEID
Kijk niet rechtstreeks in de lichtstraal. Het intense licht kan uw ogen beschadigen. De zaklamp is geclassificeerd in led risicogroep 2 (IEC 62471).

Ga naar **suprabeam.com** voor meer informatie en instructies.

ES

OPERACIÓN
La S4 tiene 3 niveles de luz Moon: Alto, Medio y Bajo. Tiene también 3 niveles de luz Spot: Alto, Medio y Bajo.

Presione el botón superior para acceder al nivel Medio de luz Moon. Presione repetidamente para cambiar de nivel: Alto, Bajo y Medio.

Para apagar la linterna frontal mantenga presionado el botón durante 0,5 segundos.

Presione el botón inferior para acceder al nivel Bajo de luz Spot. Presione repetidamente para cambiar de nivel: Alto, Bajo y Medio.

Para apagar la linterna frontal mantenga presionado el botón durante 0,5 segundos.

NIVEL DE LA BATERÍA
Para revisar el nivel de la batería mantenga ambos botones presionados durante 0,3 segundos y suéltelos.
1 parpadeo de luz = 0-20%,
2 parpadeos = 20-40%,
3 parpadeos = 40-60%,
4 parpadeos = 60-80%,
5 parpadeos = 80-100%.

BLOQUEO DE TRANSPORTE
Con la S4 apagada mantenga presionados ambos botones de 3-9 segundos. La linterna se encenderá, atenuará la intensidad de luz y se apagará indicando que ha sido bloqueada. Mantenga presionados ambos botones de 3-9 segundos para desbloquearla. La linterna aumentará la intensidad gradualmente y se apagará.

MODOS ECO / POWER (S4 RECHARGEABLE)
Mantenga ambos botones presionados por más de 9 segundos para alternar entre los modos Eco y Power. El modo Eco se indica con 1 parpadeo. El modo Power se indica con 2 parpadeos

AJUSTAR EL ÁNGULO DE LA LINTERNA
La linterna puede girar fácilmente de 0° a 50° con sólo tirar de ella. La linterna mantendrá la posición deseada.

BATERÍAS (S4)
Preste atención a la polaridad de las baterías al colocarlas dentro de la S4. Recomendamos ampliamente utilizar baterías premium para asegurar una buena calidad de luz y largos tiempos de iluminación. No podemos garantizar el buen desempeño de la linterna si se utilizan baterías de baja calidad.

BATERÍAS RECARGABLES (S4 RECHARGEABLE)
Recuerde retirar la cinta de seguridad de la batería antes de colocarla dentro de la linterna.
¡Las baterías de Litio-Polímero deben manejarse con cuidado! ¡El uso inapropiado puede ocasionar explosión, fuga o incendio!

RECARGA (S4 RECHARGEABLE)
La recarga se realiza al conectar la batería directamente a un ordenador o a un adaptador de 5V a través de un cable USB. El nivel de carga se indica con una luz roja y verde. La luz roja indica de 0-99% de energía disponible. La luz verde indica el 100%. Recuerde recargar la batería por completo regularmente (cada 3 meses, aproximadamente) para alargar su vida útil.

MANTENIMIENTO
Por favor, asegúrese de que la S4 esté limpia, especialmente alrededor de las partes móviles. Puede limpiarla con un paño húmedo. Cualquier reparación debe ser hecha únicamente por personal autorizado.

GARANTÍA
Proveemos 5 años de garantía limitada. Esta garantía no incluye mantenimiento ni servicio normales y no aplica a baterías ni a cualquier otro producto o parte que haya sido modificada, utilizada inadecuadamente, accidentes, negligencia, ni reparaciones inapropiadas hechas por cualquier persona ajena a SUPRABEAM.

DESECHO
Deseche este producto responsablemente según la legislación nacional. Si tiene preguntas, consulte con las autoridades locales.

PROTECCIÓN PARA LOS OJOS
Nunca mire el rayo de luz directamente. La luz intensa puede dañar sus ojos. La linterna está clasificada dentro del Grupo de Riesgo 2 LED (IEC 62471)

Para más información e instrucciones, por favor visite **suprabeam.com**

FR

FONCTIONNEMENT
La S4 a 3 niveaux de lumière Lune : Max, Moyen et Faible et 3 niveaux de lumière Spot : Max, Moyen et Faible.

Cliquer sur le bouton supérieur pour accéder à la lumière Lune niveau Moyen. Cliquer de manière répétée pour passer d'un mode à l'autre : Max, Faible et Moyen.

Pour éteindre, appuyer et maintenir le bouton pendant 0,5 sec.

Cliquer sur le bouton inférieur pour accéder à la lumière Spot Moyen. Cliquer de manière répétée pour passer d'un mode à l'autre : Max, Faible et Moyen.

Pour éteindre, appuyer et maintenir le bouton pendant 0,5 sec.

NIVEAU DE LA PILE
Pour vérifier le niveau de la pile, appuyer et maintenir les deux boutons pendant 0,3 sec. et relâcher.
1 clignotement = 0-20 %,
2 clignotements = 20-40 %,
3 clignotements = 40-60 %,
4 clignotements = 60-80 %,
5 clignotements = 80-100 %.

VERROUILLAGE DE TRANSPORT
Quand la S4 est éteinte, appuyer et maintenir les deux boutons pendant 3-9 sec. La lumière s'allumera et se tamisera ensuite et s'éteindra. La S4 sera maintenant verrouillée pour le transport. Appuyer et maintenir les deux boutons pendant 3-9 sec. pour déverrouiller. La lumière se tamisera et s'éteindra.

MODE POWER/ECO (S4 RECHARGEABLE)
Appuyer et maintenir les deux boutons pendant plus de 9 sec. pour alterner entre les modes Eco et Power. Le mode Eco est indiqué par 1 clignotement. Le mode Power par 2 clignotements.

MODIFIER L'ANGLE DE TÊTE
L'angle de tête peut être facilement modifié de 0 à 50 degrés en tirant simplement la tête de la lampe. La tête restera orientée avec l'angle choisi.

PILES (S4)
Faites attention à la polarité des piles en les plaçant dans la S4. Nous recommandons fortement de n'utiliser que des piles de type Premium afin d'assurer une puissance lumineuse de haute qualité et une longue durée d'éclairage. Nous ne pouvons pas garantir les données de la lumière si vous utilisez des types de pile d'une qualité inférieure.

PILES RECHARGEABLES (S4 RECHARGEABLE)
Souvenez-vous de retirer le film de sécurité de la pile avant de la placer dans le boîtier à piles.
Les piles en polymère-lithium doivent être manipulées correctement ! Une manipulation incorrecte peut causer une explosion, une fuite ou un incendie !

CHARGEMENT (S4 RECHARGEABLE)
Le chargement est fait directement dans la pile en la connectant par le câble USB à un ordinateur ou à un adaptateur 5 V. Le niveau de chargement est indiqué par la lumière rouge/verte. La lumière rouge indique 0-99 %. La lumière verte indique 100 %. Souvenez-vous de charger régulièrement (environ tous les 3 mois) totalement la pile pour éviter tout déchargement.

ENTRETIEN
Assurez-vous que la S4 soit propre, en particulier autour des parties mobiles. Vous pouvez la nettoyer avec un chiffon humide. Les réparations ne peuvent être réalisées que par du personnel autorisé.

GARANTIE
Nous fournissons une garantie limitée à 5 ans. Cette garantie n'inclut pas l'entretien normal ni les services et ne s'applique pas aux piles ni aux produits ou parties qui ont été sujettes à modification, mauvaise utilisation, négligence, accident, réparation incorrecte par toute personne autre que SUPRABEAM.

ELIMINATION
Éliminez ce produit d'une manière respectant l'environnement conformément aux réglementations nationales, en cas de doute sur l'élimination correcte, veuillez contacter votre autorité municipale qui peut fournir des informations sur l'élimination correcte.

SÉCURITÉ OCULAIRE
Ne regardez pas directement dans le faisceau. La lumière intense peut endommager vos yeux. La lampe torche est classée dans le groupe de risque LED 2 (IEC 62471)

Pour toute autre information et instructions, veuillez consulter **suprabeam.com**

JP

操作中
S4には3つのムーンレベルがあります：高、中、低と、2つのスポットレベル：高、中、低と。

上部のボタンをクリックして、中程度のムーン光にアクセスします。繰り返しクリックすると、次のモードに切り替わります。高、低, 中。

オフにするには、ボタンを0.5秒間押し続けます。

下部のボタンをクリックすると、中程度のスポット光にアクセスします。繰り返しクリックすると、次のモードに切り替わります。高、低, 中。

オフにするには、ボタンを0.5秒間押し続けます。

バッテリーレベル
電池残量を確認するには、両方のボタンを0.3秒間押し続けてから放します。1回点滅= 0-20%、2回点滅= 20-40%、3回点滅= 40-60 %点滅、4回点滅= 60-80%点滅、5回点滅= 80-100%

輸送時ロック
S4がオフになったら、両方のボタンを3-9秒間押し続けます。ライトが点灯し、次に減光して消灯します。これで、S4は輸送向けてロックされます。両方のボタンを3-9秒間押し続けて ロックを解除します。ライトが一瞬明るくなって消灯します。

エコ/パワーモード (S4充電式)
両方のボタンを9秒以上押し続けると、エコモードとパワーモードに切り替わります。1回点滅するとエコモードになります。2回点滅するとパワーモードです。

ヘッド角度の変更
ランプヘッドを引っ張るだけで、ヘッドアングルを0-50度まで簡単に変更できます。ヘッドは選択された角度に留まります

バッテリー(S4)
バッテリーを S4 に挿入するときは、バッテリー/バッテリーの極性(+と-)に注意してください。プレミアムタイプのバッテリーは、高品質の光出力と長い点灯時間を確保するためにのみ使用することを強くお勧めします。低品質のバッテリーを使用すると、光データを保証することはできかねます。

充電可能なバッテリー (S4充電式)
電池パックに設置する前に、バッテリーから安全フォイルを忘れずに剥がしてください。
リチウムポリマーバッテリーは、適切に処理しなければなりません！誤った取り扱いをすると、爆発、漏れ、火災の原因となります！

充電 S4充電式
充電は、USBケーブルでコンピュータに接続、または5Vアダプタに接続することにより、バッテリー内で直接行われます。充電レベルは赤色/緑色の光で示されます。赤い光は、0から99パーセントを示します。緑色の点灯は、100%を示します。放電を避けるために、忘れずに定期的(約3ヶ月ごと)に完全にバッテリーを充電してください。

メンテナンス
S4 がきれいであることを確認してください。湿らせた布で拭くことができます。修理は、正規の担当者のみが行うことができます。

保証
弊社では、5年間の限定保証を提供しています。この保証には、通常のメンテナンスおよびサービスは含まれていません。また、バッテリーおよびSUPRABEAM以外の人員による改造、誤用、過失、事故、不適切な修理の対象となった製品や部品には適用されません。

処分
本製品を廃棄する際には、国の規制に従って環境に適合した方法で廃棄してください。正しい処分方法について疑問がある場合は、処分に関する正しい情報を提供している自治体の当局に連絡してください。

眼の安全
光線を直接見ないでください。強い光は目を傷つけることがあります。ヘッドはLEDリスクグループ2(IEC 62471)に分類されます

詳しい情報と手順については、suprabeam.comをご覧ください